

Dokumentácia vedeckých aktivít - projekt Pro Scientia

ätefan KIMLI»KA

1. V znam dokumentácie vedeckých aktivít na n rodnej úrovni

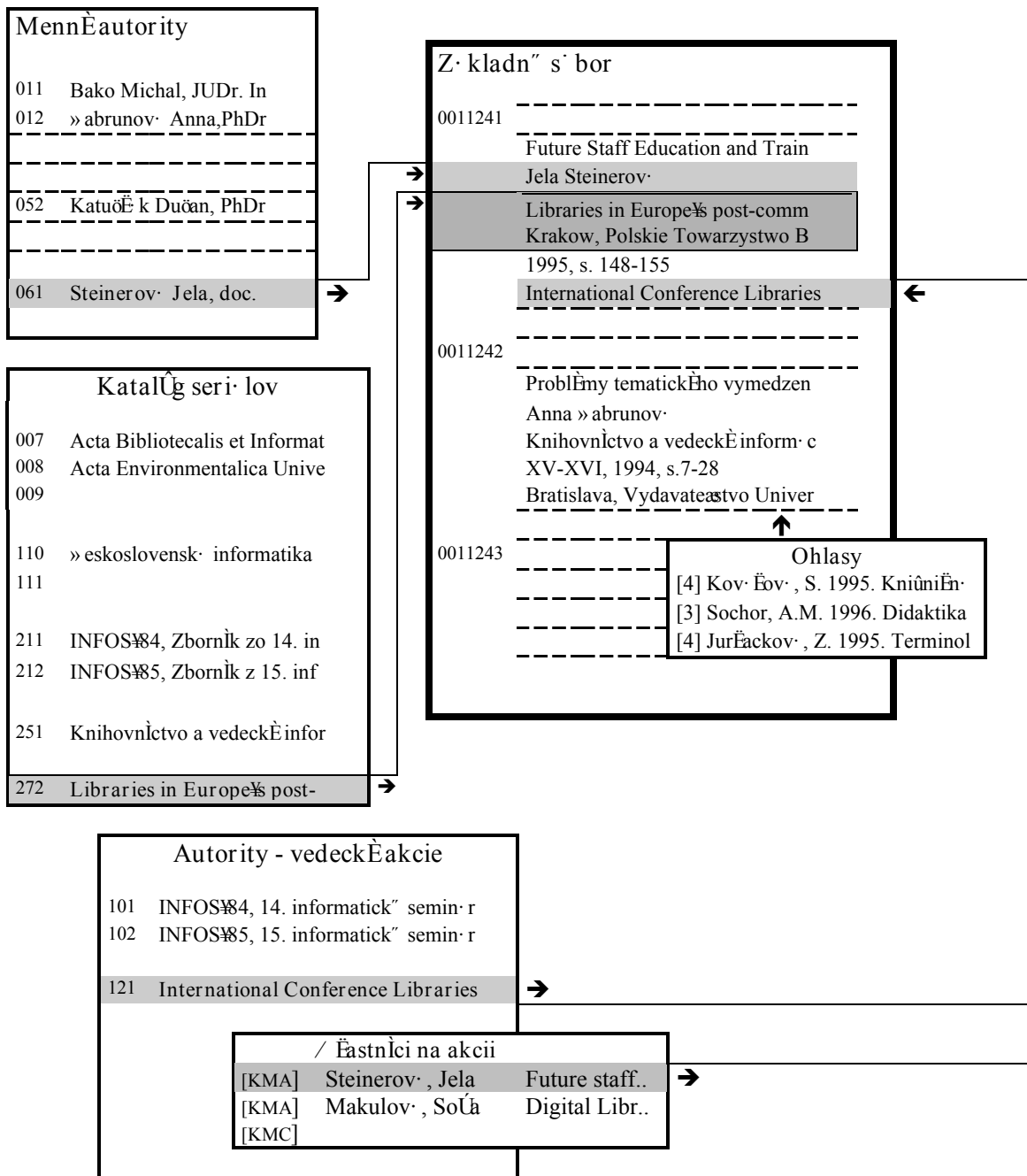
Osobitným významom pri prezentácii výsledkov vedeckej činnosti vedeckopedagogických pracovníkov sú ich publikačná činnosť a vystúpenia na vedeckých konferenciách, sympóziách a kongresoch. Čez tieto aktivity možno sledovať smerovanie výskumu a vývoja na úrovni jednotlivých vedcov, pracovníkov, vedeckých komunit aj celkovo. Informácie o týchto aktivitách sú však rozptýlené na mnohých miestach vo svete. Evidencia publikačnej činnosti a aktivít sa robí na rôznych úrovniach s rozličným stupňom podrobnosti a štandardizácie. Vyžaduje sa na hodnotenie jednotlivcov (napr. pri habilitačnom a inauguračnom konaní, pri úradostiach o vedeckých grantoch) aj pracovníkov (akreditácie, evaluácie a pod.). Väčšinou sa potrebné na evidenciu a hodnotenie vedeckých aktivít z hľadiska publikačnej činnosti a časti na vedeckých akciách je možné uchovávať a spracovávať v bibliografickej báze dát. Vedecké výsledky vedcov sú zaznamenané aj v rozličných bibliografických, faktografických a plnotextových bázach. Tieto sú však vytvorené na princípe odborovej, resp. typovej príslušnosti. Ak chceme sledovať vedecké aktivity jednotlivcov, skupín alebo n-roda, musíme hľadať na rôznych miestach, pričom komplexnosť výberu je viacmenej veľká. Na komplexné zachytenie odborného vývoja vedca alebo vedeckej disciplíny je potrebné sledovať aj kvalifikačnú prácu, ktorá sa zriedka dostane do bázy dát, pričom má obsahovať cenné informácie. Dobré spracované a prístupné bázy publikačnej činnosti a ohlasov ponúkajú obraz o profile a výkonnosti vedeckého skúpného alebo vedeckopedagogického pracovníka, ale hlavne o jednotlivých pracovníkoch. Ak je takto báza dát vystavená a prístupná na Internet, je to výborná reklama a ponuka na spoluprácu.

Čo je významom evidencie a prezentácie publikačnej činnosti a kvalifikačnej práce v celostannom (n-rodnom) meradle ako súčasť systému n-rodnej bibliografie. Jej význam je tu viacnásobný:

- Prezentuje vedeckú komunitu sústredene na celon-rodnej platforme vo svetovom systéme n-rodných bibliografií.
- Spracovaním publikácií domácich vedeckopedagogických pracovníkov, ktorí vyšli v zahraničí sa dopĺňa báza dát n-rodnej bibliografie o nacionalizácii. Často inak nedostupné a preto veľmi cenné. Tu treba spomenúť aj pripravovaný projekt n-rodnej bibliografickej registrácie kvalifikačnej práce a sivej literatúry v rámci celosvetovo uznávaných a v globálnom informačnom prostredí uskutočňovanej univerzálnej bibliografickej kontroly (program UBCIM).
- Možnosťou preberania už spracovaných zoznamov n-rodnej bibliografie vysokými školami, univerzitami a vedeckými pracoviskami do svojich báz publikačnej činnosti sa značne ušetrí a skvalitní zoznamy a vytvoria sa podklady na riadenie pedagogického procesu (napr. kontrola duplicity pri zadávaní študijných prác) a na riadenie vedy (napr. spracovanie výkazov pre akreditačnú komisiu, kontrola grantových projektov a pod.).
- Komplexne chápaná bibliografická báza dát má slúžiť pre biografický výskum, pretože v nej môže byť zachytená publikačná aktivita vedca už od jeho študentských čias.
- Pri využití vhodných softvérových systémov je možné využívať takto bibliografickú bázu dát aj na rôzne bibliometrické a scientometrické výpočty.

2. Obsah a štruktúra bibliografickej bázy dát o vede

Komplexne ponímaná bibliografická báza dát obsahuje zoznamy o publikáciách, o ohlasoch na publikácie, o seriáloch, o odborných a vedeckých akciách a o účastníkoch týchto akcií. Ak sa pohybujeme v bibliografickej rovine, potom sú dominantné zoznamy o publikáciách v základe súbore. Od nich sa potom odvíjajú zoznamy o pôvodcoch (menná autorita), zoznamy o ohlasoch na publikácie, zoznamy o zdrojoch dokumentov (typu seriálov - katalóg seriálov) a zoznamy o vedeckých akciách (autorita - vedecké akcie). Vzhľadom na to, že typy zoznamov sú znázornené na obr. 1.



Obr. È 1 - v%by medzi typmi z· znamov v bibliografickej b· ze

Nad t" mito z· znamami sa vytv· rají rùzne prùstupovÈ indexy. Obsah bibliografickej b· zy d· t je vymedzen" prùsluònosou pùvodcov k vedeckej komunite krajiny a vedeckou · rovúbu ich publik· ciù. Najv%òm problÈmom je urÈenie vedeckej · rovne publik· ciù, o ktor" ch by mali byù v b· ze d· t uloúenÈ z· znamy. Navyòe aby bol z· ber · pln", je potrebnÈ vyuúvaù aj b· zy kvalifikaÈn" ch pr· c poÈnaj· c diplomov" mi, cez rigorúzne, dizertaÈnÈ aù po habilitaÈnÈ.

Pri biografickom pohade sa javì ako dominantn" z· znam o pùvodcovi (autorovi) v s' bore menn" ch autorùt. Okrem z· kladn" ch bibliografick" ch · dajov obsahuje aj biografickÈ d· ta ako napr. rok narodenia, odkaz na inÈ priezvisk· , tituly, roky absolvovania kvalifikaÈn" ch stupúov, kvalifikaÈnÈ pr· ce, priebeh zamestnanì, profesion· lna orient· cia a pod.

Z hãdiska hodnotenia vedeck" ch aktivít s' dùeùtÈ aj s' bory seriílov a vedeck" ch akciù. Katalóg seriílov mùe obsahovaù inform· cie o tom, Èi je serií l karentovan" a v ktor" ch rokoch, ak"

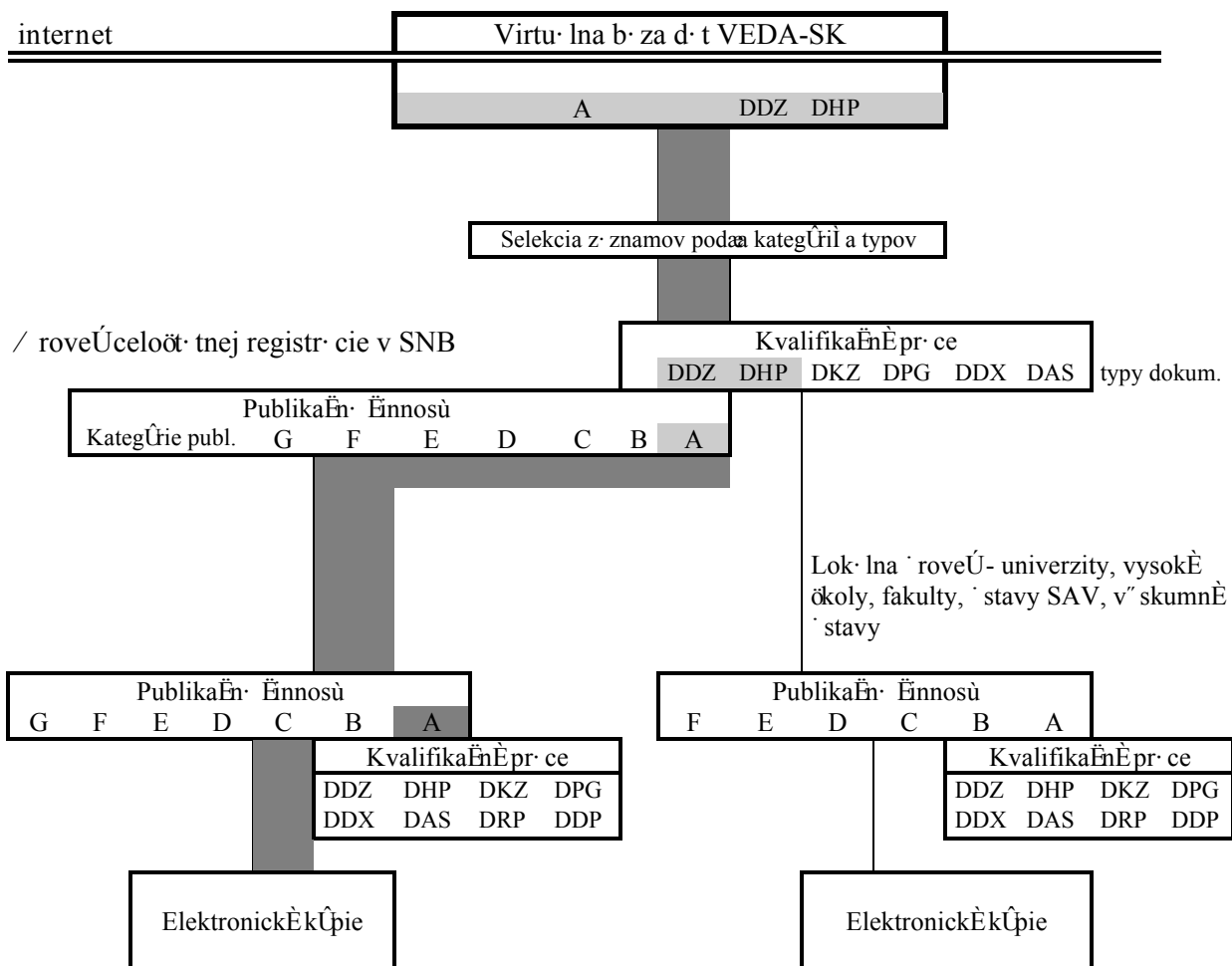
mal impact faktor a pod. Sbor vedeckých akcií má vplyv na autorov, publikácie a vystúpenia na vedeckých akciách.

3. Organizácia vytvárania virtuálnej bibliografickej služby o vede na Slovensku - projekt Pro Scientia

Sledovanie a evidencia vedeckej, pedagogickej a odbornej činnosti prostredníctvom publikačných aktivít sa ukazuje v úivote vedeckých, pedagogických a odborných pracovníkov ako veľmi nepopulárna činnosť. Rôzne vzorky publikačnej činnosti a citovania, resp. iných ohlasov požadujú pravidelne alebo aj nepochodne vedenia univerzít a vysokých škôl, vedenia akadémií vied alebo vskumných ústavov, ministerstiev, akreditačnej a grantovej komisie. Často sa tieto požiadavky líšia štruktúrou zoznamov a kritériami hodnotenia jednotlivých typov dokumentov, citácií iných druhov ohlasov. Predovšetkým kategórie typov dokumentov a kritériá ich hodnotenia si vysvetľuje každá hodnotiacia komisia inak. Podľa zamerania členov hodnotiacich komisií sa pohybuje kritériá od uznávania publikácií len v renomovaných vedeckých časopisoch sledovaných v Current Contents až po rešpektovanie esejistických a populárne orientovaných článkov, hoci aj z miestnej tlače. Nejasnosti sú v definovaní typov dokumentov a ich stupňa vedeckosti a v rozlišovaní druhov ohlasov. Neexistuje však univerzálne platné objektívne hodnotenie publikačnej činnosti a ohlasov. Každý vedný odbor, každá disciplína má svoje špecifiká. Napriek všetkým úhradám je sledovanie a vykazovanie publikačnej činnosti a ohlasov uznávaním a pri rozumnom používaní aj objektívnym nástrojom hodnotenia vedeckej a pedagogickej činnosti. Treba však pripomenúť, že samotné údaje o publikačnej činnosti nenahradzujú hodnotenie a na druhej strane, zlé údaje nemôžu byť podkladom na spoľahlivé hodnotenie.

Osobitná kapitola sú kvalifikačné práce, ktoré vznikajú na vysokých školách, univerzitách a pracoviskách Slovenskej akadémie vied (SAV). Ide najmä o habilitačné, dizertačné, rigorózne a diplomové práce. Tieto práce sú spracované a uchované veľmi sporadicky. Prístup k nim je prakticky nemožný s výnimkou celoživotne evidovaných dizertačných prác, ktoré spracová a uchová Univerzitná knižnica v Bratislave. Tieto dokumenty sú súčasťou systému evidencie a spracovania sivej literatúry. Evidencia a prístupnosť týchto prác má najmä historickú význam, ale nemenej dôležitá je ich informačná a riadiaca funkcia. Historická význam evidencie kvalifikačných prác je okrem dokumentácie kvalifikačných stupňov aj v tom, že umožňuje doplniť informácie pri biografických výskumoch známych osobností. Informačná funkcia je evidentná najmä svislosti s významom sivej literatúry. Riadiaca funkcia spočíva v orientácii a pomoci pri vypisovaní tém a hodnotení kvalifikačných prác.

Z hľadiska komplexnosti registrácie oboch druhov dokumentov je dôležité, aby boli zaznamenané a spracované všetky, bez ohľadu na ich zaradenie do kategórií. Po kvalifikovanom výbere významov z tejto komplexnej služby, je možné vytvoriť virtuálnu bibliografickú službu o publikačnej činnosti vedcov a odborníkov na Slovensku, ktorú môžeme pracovne nazvať VEDA-SK. Štruktúra a postup vytvárania virtuálnej služby dle VEDA-SK je možné znázorniť schémou na obrázku 2.



Obr. Ě 2 - ťruktúra a postup vytvárania virtuálnej bázy VEDA-SK

Na lokálnej úrovni (univerzity, vysoké školy, fakulty, v' skumnej ústavy) sa vytvárajú lokálne bázy dát publikačnej ěnnosti a kvalifikačných pr. c. Tieto môžu byť prepojené na bázu elektronických kúpií dokumentov. Na tejto úrovni sa zaznamenávajú všetky kategórie a typy dokumentov. Kategórie dokumentov vyjadrujú vedeckú a odbornú úroveň publikácií, ich druhovú zaradenie a teritorialitu, resp. v' znám. Z kladom môže byť kategórizácia vypracovaná pre potreby Evidencie publikačnej ěnnosti (Kimlička, 1997), ktorá je tvorená hierarchicky a je ľahko transformovateľná do meniacich sa kategórií Akreditačnej komisie. Na obrázku sú znázornené len prvé znaky trojmiestnej kategorizácie, kde písmeno A je atribút pre vedeckú prácu a D pre kvalifikačnú prácu. Kvalifikačné pr. ce sú rozdelené do typov podľa kľúčovníka Slovenskej národnej knižnice v Matici slovenskej (SNK MS) používaného pri spracovaní Slovenskej národnej bibliografie (SNB), resp. ako súčasť V' menného formátu (Slúbov, 1989). Na celoúrovni sa vytvárajú registračné bázy dát ako súčasť SNB a z známe obsahujú odkaz na lokálnu bázu dát, kde môže byť prepojenie na elektronické kúpie dokumentov. Na najvyššej úrovni sa vytvára virtuálna báza dát selekciou z nižšej úrovne celoúrovnej registrácie. Selečným kritériom je kategória A pre publikačnú ěnnosť a typy kvalifikačných pr. c DDZ (doktorské dizertácie) a DHP (habilitačné pr. ce). Virtualita bibliografickej bázy VEDA-SK je teda daná možnosťou prístupu z jedného miesta na filtrovanie z známe z komplexnej bázy SNB s postupnými odkazmi na z známe v lokálnych bazách, ich signatúry, resp. aj elektronické kúpie v lokálnych s' boroch, ťalej prepojením na vedeckú a odbornú akcie v lokálnych bazách a tie ť pripojením ohlasov na publikácie (na obrázku je znázornený takýto prístup tmavým ťrafováním). Registrácie väčšiny dokumentov tohto druhu bez ohľadu na súčasnú zaradenie do kategórií otvára do budúcnosti možnosť na dopĺňovanie alebo aktualizáciu virtuálnej bázy VEDA-SK.

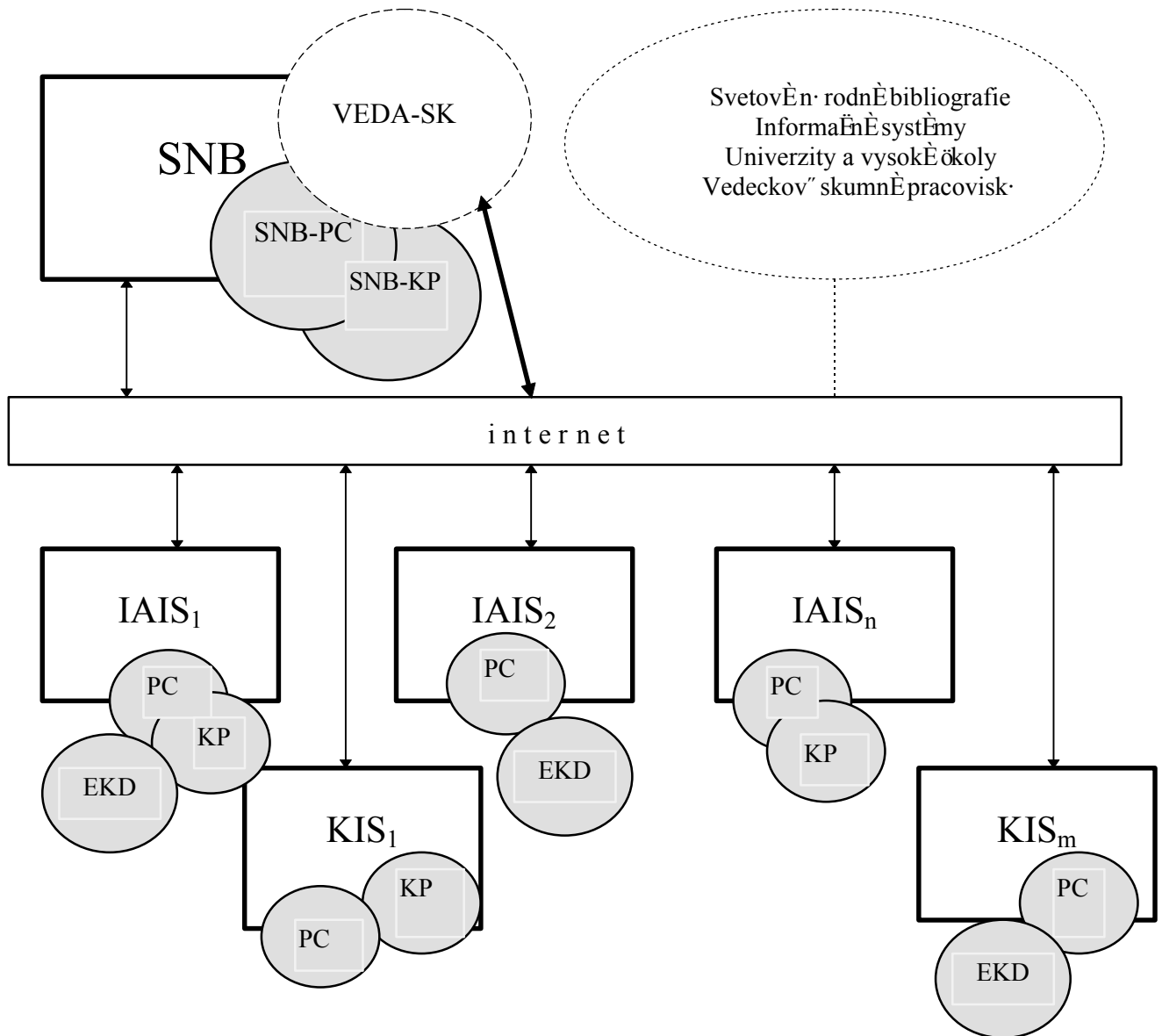
Virtuálny pohľad na tieto bazy je možný aj z rovne univerzity, resp. vysokej školy, ktorú má lokálne bazy na úrovni fakulty alebo z rovne SAV pri pohľade na jednotlivé stavy. Na tejto báze je možné vytvoriť aj špecifické virtuálne bazy dle pre jednotlivé vedecké odbory alebo disciplíny. Základom na vytvorenie systému celostrojnej evidencie publikačnej činnosti a kvalifikačných prác je aby sa vytvoril taký kooperatívny systém, ktorý by bol schopný včítať tieto druhy dokumentov evidovaných a bibliograficky spracovávať. Na to je potrebné:

- vybrať optimálne množstvo polí a podpolí formátu UNIMARC na popis publikačnej činnosti (ohlasov na ú) a kvalifikačných prác,
- určiť chlene dokončiť preklad katalogizačných pravidiel AACR2 a spracovať metodiku spracovania vyšie uvedené znakov,
- pripraviť mechanizmus prepojenia lokálnych baz dle do centrálnych baz na úrovni univerzity a SNB, zabezpečiť kontrolu duplicit a vber znakov z nich do virtuálnej bazy VEDA-SK,
- zabezpečiť vystavovanie a drúbu virtuálnej bazy VEDA-SK na Internete,
- zabezpečiť vberovú konanie na softvéri vhodný na kooperatívne spracovanie evidencie publikačnej činnosti (+ ohlasov) a kvalifikačných prác,
- pripraviť metodiky na využívanie STN 01 0195, odporúčania ISBD a STN-ISO 690 pri redakčnom spracovaní vedeckých a odborných publikácií vo vydavateľstve,
- pripraviť metodiky na využívanie STN 01 0195, odporúčania ISBD a STN-ISO 690 na prezentáciu týchto znakov a zoznamov v tlačenej podobe i na obrazovkách počítačov a terminálov v sieťach Internet a Intranet.

Vytvorím kooperatívny systém (relatívne úplnej) evidencie, spracovania a prezentovania publikačnej činnosti, ohlasov na publikačnú činnosť, vedeckých aktivít a kvalifikačných prác na vysokých školách a vedeckovskumných stavov v Slovenskej republike je cieľom projektu Pro Scientia. Projekt je založený na báze uplatňovania medzinárodných štandardov a odporúčaní, najmä UNIMARC, ISO 2709, ISBD, AACR2 a Z39.50. Je súčasťou projektu národnej bibliografickej registrácie kvalifikačných prác a publikačnej činnosti v Slovenskej národnej bibliografii v rámci programov UBC a UBCIM. Pretože akademické knižnice, zapojené do projektu nemajú personálne, finančné ani koordinačné možnosti na vyriešenie problémov a úloh tohto druhu, bolo založené združenie informáčných špecialistov na podporu vedy - Pro Scientia. Jeho hlavnou náplňou bude sprostredkovať odborníkov, získať finančné prostriedky a vytvorím najprv pilotný projekt a potom ho postupne rozširovať na všetky akademické knižnice a knižnice vedeckovskumných stavov.

Model takto charakterizovaného kooperatívneho systému (Kimlička, 1998) je znázornený na obr. 3. Jednotlivé skratky na obrázku majú tento význam:

| | |
|--------|--|
| EKD | elektronické kópie dokumentov |
| IAIS | integrovaný akademický informačný systém |
| KIS | knižnično-informačný systém v inštitúcii, ktorú nemá integrovaný informačný systém |
| KP | baza dle kvalifikačných prác |
| PC | baza dle Evidencia publikačnej činnosti |
| SNB | Slovenská národná bibliografia |
| SNB-KP | baza dle národnej registrácie kvalifikačných prác |
| SNB-PC | baza dle národnej registrácie publikačnej činnosti |



Obr. È 3 - Model kooperaÈnÈho systÈmu celoÈt·nej evidencie a spracovania publikaÈnej Ènosti a kvalifikaÈn'ch pr·c

4. / loha knižnic pri budovaní virtuálnej bibliotéky VEDA-SK

Treba priznať, že často požadovanie výkazov o publikačnej činnosti a ohlasoch, navyše v rôznych formách a podľa rôznych kritérií je nepríjemné a zaberá veľa času. Ešte nepochybne, predovšetkým z časového a kapacitného hľadiska, je evidencia a spracovanie kvalifikačných prác. Vychádzisko však nie je v zrušení evidence publikačnej činnosti a kvalifikačných prác, ale v uľahčení spracovania týchto dokumentov. Ako to vedeckým, pedagogickým a odborným pracovníkom uľahčí, by mali dať odpoveď knižnično-informační pracovníci pôsobiaci v akademických knižniciach v spolupráci so spracovateľmi Slovenskej n-rodnej bibliografie.

Zložitosť evidence a vykazovania publikačnej činnosti a ohlasov možno často presunúť na plecia pracovníkov knižnic, ktorí majú na tieto práce kvalifikáciu. Ide predovšetkým o zvládnutie zkladného popisu dokumentov podľa príslušných štandardov a spracovanie zoznamov a iných výkazov, ktoré tieu podliehajú štandardizácii. Na to, aby to knižníci zvládli je potrebné:

- ovplyvniť príslušné štandardy na popis dokumentov a tvorbu zoznamov a výkazov,
- mať vhodný programový systém na spracovanie evidence publikačnej činnosti,
- rozdeliť kompetencie a povinnosti medzi vedeckopedagogickými pracovníkmi a knižníkmi, resp. medzi katedrami/stavami a knižnicu,
- vytvoriť dobre fungujúci systém napojený na knižničný systém a Internet.

Najcitlivejším členom systému evidence publikačnej činnosti (EPC) je zber vstupných údajov a ich kvalitný a spoľahlivý zápis. Problémom sú s komplexnosťou údajov (aby boli dokumenty jednoznačne identifikovateľné) a so zaradením jednotlivých publikácií, ohlasov alebo vedeckých aktivít do kategórií. Ak sa ponechá zber a zápis údajov na autorov, väčšinou sa nedodržia komplexnosť a správnosť údajov. Tieto fazy je určené pre odborníkov - knižníkov. Na druhej strane zase knižníci nemôžu objektívne zaradiť dokumenty do kategórií publikačnej činnosti. To je doména samotných autorov a kontrolnú funkciu môžu plniť vedecká komunita alebo reprezentovaný napríklad komisiou vedeckej rady. Zo skúseností s prevádzkou systému EPC možno odporučiť postup, ktorý sa používa na Filozofickej fakulte UK v Bratislave:

- autori publikácií sú najlepšie informovaní o tom, čo kedy a kde publikovali, preto odovzdávajú kópie svojich publikácií, resp. pri monografiách kópie titulnej strany, titulku a obsahu do knižnice, pričom označia kód kategórie,
- autori sledujú citácie a recenzie na svoje publikácie a kópie, ktoré jednoznačne identifikujú citovanú, resp. recenzovanú publikáciu a citujúci, resp. recenzujúci dokument, odovzdávajú do knižnice,
- poverení pracovníci knižnice zapisujú na základe kópií známym o publikačnej činnosti a o ohlasoch,
- pracovníci knižnice zároveň preverujú prírastky n-rodnej bibliografie a preberajú známym, ktoré sa týkajú pracovníkov fakulty,
- pracovníci knižnice môžu na základe požiadaviek robiť prieskumy v citovaných indexoch a preberajú relevantné známym do systému evidence publikačnej činnosti,
- knižnicou spracované zoznamy publikačnej činnosti a ohlasov sa v pravidelných intervaloch poskytnú jednotlivým katedrám, kde sa preverí správnosť a úplnosť známym vrátane zaradenia do kategórií,
- pri predkladaní zoznamov na kvalifikačné postupy, resp. hodnotenia, správnosť zaradenia známym do kategórií by mali preveriť poverení členovia vedeckej rady, resp. habilitačnej, či inauguračnej komisie,
- opravené zoznamy sa vrátia do knižnice, kde sa urobia korektúry a známym sa uložia do bibliotéky fakulty,
- známym z fakulty sa prenesú do centrálnej bibliotéky univerzity, kde sú vystavované na internetovskom serveri,
- knižnica na požiadanie vyhotovuje výstupy a štatistiky pre kvalifikačné postupy a hodnotenia,
- v knižnici sú uložené kópie dokumentov, resp. originály, aby boli k dispozícii komukoľvek, kto ich chce preveriť.

Osobitný problém je evidencia a spracovanie kvalifikačných prác. Sčasná prax na akademickej pôde je veľmi rôznorodá. Niekde sa práce evidujú a uchováajú na katedrách, inde v rámci fakulty, niekde sa len ukládajú bez evidencie a spracovania. Príčiny tohto stavu sú v nedostatku priestorov na uchovávanie kvalifikačných prác a v nedostatku pracovných síl i vhodného softvéru na ich spracovanie. Tento problém sa dá vyriešiť iba s vonkajšou finančnou podporou a pri pochopení jeho významu vedcami akademických pracovísk.

5. Softvérové riešenie evidencie publikačnej činnosti a kvalifikačných prác

Na základe skúseností z prevádzky systému EPC na 12 fakultách Univerzity Komenského a ôalôch fakultách a univerzít na Slovensku, a z potreby priblíženia sa k medzinárodným štandardom možno sformulovať zkladné požiadavky na dobrý softvérový systém evidencie publikačnej činnosti a kvalifikačných prác takto:

- pohodlný zpis vstupných údajov s využitím síborov autorít (autori, periodiká, vedecké a odborné akcie) a tabuliek (kategória publikačnej činnosti, kategória ohlasov, kategória vedeckých a odborných aktivít, kôdy jazykov, kôdy krajín, kôdy rolí autorov, kôdy pracovísk, kôdy vedných odborov, kôdy typov dokumentov, atô.),
- možnosť konverzie údajov o zamestnancoch z personálneho modulu IS fakulty/univerzity/inôtitcie do síboru menných autorít,
- výber vstupných formulárov podľa typu dokumentu,
- formálna kontrola zpisu údajov,
- automatické generovanie zvolených údajov (dátum, číslo významu a p.),
- import a export významov v ôtruktúre ISO 2709 UNIMARC,
- možnosť konverzií hotových báz dát z iných systémov evidencie publikačnej činnosti vrátane konverzie kategorizácie (napríklad zo systému EPC - CDS/ISIS),
- prepojenie bázy dát EPC na moduly katalogizácie, správy seriálov a autorít,
- prepojenie významov o publikačnej činnosti s ohlasmi na Ú a so významami o vedeckých a odborných aktivitách (časť na konferenciách, seminároch a pod.),
- vytváranie zoznamov publikačnej činnosti, ohlasov a časti na vedeckých, odborných a umeleckých aktivitách zoradených podľa rôznych hľadísk (podľa pracovísk, autorov, kategórií a pod.) v súlade s pravidlami ISBD a normou ISO 690 a podľa požiadaviek rôznych grantových agentúr, akreditačných a hodnotiacich komisií,
- možnosť pripojenia obrázkov alebo elektronických kôpií dokumentov k významom,
- spracovanie ôtatistických prehľadov pre jednotlivých pracovníkov a celô inôtitcie,
- aplikácia odporúčania Z39.50 na online katalôg vystavovaný na WWW serveri cez Internet s možnosťou vyhľadávania podľa rôznych polí a kritérií s využitím booleovských operátorov,
- možnosť vytvárania síborného katalôgu publikačnej činnosti na WWW serveri (aplikáciou Z39.50) na celoslovenskej úrovni a v sieti spolupracujúcich ôtvorov (fakult univerzít a vysokých ôkô, vedeckých ôstavov akademie vied) a inôtitcií.

Bibliografické odkazy

- KIMLI»KA, ä. 1997. Publikačná činnosť: Evidencia, vykazovanie a informačné systémy o publikačnej činnosti a citáciách podľa medzinárodných štandardov. Bratislava : STIMUL, 1997. 95 s.
- KIMLI»KA, ä. 1998. Evidencia publikačnej činnosti a kvalifikačných prác - zklad virtúelnej bibliografickej bázy dát VEDA-SK. In Bulletin Centra VTI SR. 1998, 2, ô 1, s 3-11.
- SLÔOVĽ, D. 1989. V menných formách IKIS. 4. Zoznam povinných a odporúčaných kôdov v IKIS-KZK : II. verzia. Martin : Matica slovenská, 1989. 79 s.

Kontakt:

Prof. Ing. ätefan Kimlička, CSc., Katedra knihovníctva a vedeckých informácií, Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave, Gondova ul. 2, 818 01 Bratislava.
tel.: +421 7 323608, e-mail: kimlicka@fphil.uniba.sk, URL: <http://www.rec.uniba.sk/~kkvi>